

金壽卿 年譜

年 月 日	年 齡	事 項	備 考
1918 5 1	0	金瑄得 (1896-1950, 慶州金氏, 짧은 판사 생활 후 개업 변호사로 지냄) 과 李素玉 (1893-1961) 의 3남매 중 차남으로 출생. 본적은 江原道 通川郡 通川面 西里 13番地. 형 金福卿 (1913-1974), 여동생 金貞娥 (1926-).	유족 정보.
1921 9	3	아버지가 全羅南道 光州 地方法院 群山支廳 判事로 부임. 가족이 고향 통천을 떠나 군산으로 이사.	『朝鮮總督府及所屬官署職員錄』. 유족 정보.
1923 10	5	아버지가 平安北道 新義州 지방법원 판사로 부임. 가족이 신의주로 이사.	『朝鮮總督府及所屬官署職員錄』. 유족 정보.
1924 4 1	5	신의주에서 普通學校에 입학 (학교명은 불명).	유족 정보. 1925년 4월 1일에 입학해 5학년을 수료해서 졸업했을 가능성도 있음.
1925 6	7	아버지가 신의주 지방법원 판사 退職.	『時代日報』 (1925.7.17).
1925 8	7	아버지가 群山에서 辯護士 開業. 가족이 군산으로 이사, 群山公立普通學校로 轉學.	『時代日報』(1925.7.17). 유족 정보.
1930 3 31	11	群山第一公立普通學校 (1929년 群山第二公立普通學校 설립에 따라 개칭) 를 졸업.	유족 정보 (졸업증서를 보유).
1930 4 1	11	群山中學校에 입학.	유족 정보 (통지서를 보유).
1934 3 31	15	群山中學校 과정을 4년 만에 수료. 수료하기 전에 京城帝國大學 豫科에 입학하기 위한 전문학교 입학 검정시험에 합격.	김수경이 1946년 12월 28일에 작성하여 金日成大學에 제출한 履歷書 (以下 “履歷書”). 유족 정보.
1934 4 1	15	京城帝國大學 豫科 文科甲類에 입학 (11期入學生). 동기 입학자 중에는 金錫亨, 申龜鉉, 李明善, 丁海玠, 洪璣基 등이 있음.	『朝鮮總督府官報』 (1934.3.30)에 합격자 명단. 이 연도 입학생부터 예과가 二年制로부터 三年制로 변경됐다 (『紺碧遙かに』).
1937 3 31	18	京城帝國大學 豫科를 수료.	『朝鮮總督府官報』 (1934.4.7) 에 수료자 명단. 유족 정보 (수료증서 보유).
1937 4 1	18	京城帝國大學 法文學部 哲學科에 입학. (金錫亨은 사학과, 申龜鉉과 李明善은 문학과, 丁海玠은 철학과, 洪璣基는 법학과로 진학. 같은 해 朴時亨이 史學科 選科生으로 입학.) 헤겔 등의 철학을 연구하면서 小林英夫 (교바야시 히데오, 1903-1978) 의 지도 아래 언어학을 연구.	『朝鮮總督府官報』 (1934.5.11) 에 입학자 명단. 小林英夫 「教生子」 (1951년). 유족 정보.
		러시아어는 법문학부 講師였던 치르킨 (С. В. Чиркин, 1879-1943) 한테서 배웠다고 함.	李忠雨 『京城帝國大學』 (1980년). 유족 정보 (교실 사진 보유).

年 月 日	年齢	事 項	備 考
1939	21	가을에 林和와 申龜鉉의 권장으로 Maurice Courant (모리스 쿠랑, 1865-1935) 著 『 <i>Bibliographie coréenne</i> (朝鮮書誌)』의 朝鮮語 번역을 시작.	『朝鮮文化史序說』(凡章閣, 1946년).
1940 3 31	21	京城帝國大學 法文學部 哲學科를 졸업 (철학과 12회 졸업생).	『朝鮮總督府官報』(1940.4.9)에 학사시험 합격자 명단. 유족 정보 (졸업증서 보유).
1940 4 30	21	東京帝國大學 文學部 大學院 (言語學講座)에 입학. 연구과제는 “朝鮮語ノ比較言語學的研究”. 지도교관은 小倉進平 (오구라 신페이, 1882-1944) 교수 (言語學講座擔任). 당시 강사로는 服部四郎 (하도리 시로, 1908-1995)가 있었음. 당시 1년간 연수차 東京帝國大學으로 온, 梨花女子專門學校 教授 李熙昇과 교류. 당시 東京帝國大學의 學部 유학생으로 趙承福 등이 있었음.	東京大学 文学部 기록. 『東京帝國大學一覽』1940-42년판. 유족 정보(1942년 12월 당시 찍은 사진 존재). 李熙昇의 자서전 『다시 태어나도 이 길을』(1977년), 趙承福의 자서전 『분단의恨』(2004년).
1942 2 28	23	京城帝國大學 哲學研究室에서 열린 哲學談話會 第30회 例會에서 “言語の本質—マルテイに從ひて”를 발표함.	「研究室通信」(京城帝國大學文學會 『學叢』第1輯, 1943).
1942	24	봄방학 때에 서울에서 李明善 (경성제대 동기)과 金錦子 (이화여전 음악과 졸업)의 결혼식에 참석. 李南載와 만나게 됨. 李南載는 廣州 李氏 李容復 (1895-1966)과 宣仁錫 (1895-1928)의 4남매 중 외딸로 1919년 12월 18일 만주 간도에서 출생, 梨花女子專門學校 文科 졸업.	유족 정보.
1943 3 17	24	봄방학 기간에 서울에서 李南載와 결혼. 그 후, 東京의 豊島區 (도시마구) 要町 (가나메초)에서 신혼 생활.	유족 정보 및 東京大学 기록.
1943 3	24	小倉進平가 東京帝國大學을 停年退職. 이때 지도교수가 服部四郎 (助教授로 승진되었음)로 바뀌었을 것으로 추정됨.	東京大學 文學部 舊制 大學院 學籍簿의 指導教官란에 小倉進平가 삭제되고 服部四郎가 기입되어 있음.
1943	25	여름에 아내와 서울로 귀환, 惠化町 74번지에서 거주.	유족 정보.
1944 1 6	25	장녀 金惠慈가 서울에서 출생.	유족 정보.
1944 3 15	25	東京帝國大學 文學部 大學院을 퇴학.	東京大学 기록. 東京大學 文學部 舊制 大學院 學籍簿에 “일신상의 사정 퇴학”으로 기입되어 있음.
1944 4 15	25	京城帝國大學 法文學部 朝鮮語學研究室 囑託, 京城帝國大學 부속 도서관 囑託을 겸임.	履歷書. 후반은 유족 정보.
1945 3 25	26	보고서 「「老乞大」諸板の再吟味」를 경성제국 대학 법문학부에서 인쇄.	저작목록 참조. 인쇄된 첫 논문으로 추정됨.
1945 5 28	27	장남 金泰正이 출생.	유족 정보.

年 月 日	年 齡	事 項	備 考
1945 8 15	27	京城大學 自治委員會 法文學部 委員이 됨.	履歷書. 俞鎮午 「片片夜話 (63) 京城大學 總長」 (『東亞日報』 1974.5.14).
1945 8 16	27	저녁에 서울 仁寺洞에 있는 泰和亭에서 열린 震檀學會 새 발족을 위한 모임에 참석함.	金載元 「光復에서 오늘까지」 (『震檀學報』 57 호, 1984년).
1945 8 23	27	종로 YMCA에서 震檀學會 위원회를 개최. 김수경은 常任委員 (幹事).	『震檀學報』 (15 호, 1947년).
1945 10 9	27	震檀學會가 訓民正音頒布紀念講演會에 李崇寧과 金壽卿을 파견.	『震檀學報』 (15 호, 1947년).
1945 11 30	27	京城大學 囑託 및 自治委員會 委員을 사임.	履歷書.
1945 11	27	해방 후 첫 논문인 “龍飛御天歌」挿入子音考”를 포함한 『震檀學報』 15 호 원고를 인쇄소로 보냄. 출판이 지연되어 1947년 5월에 발간.	『震檀學報』 (15 호, 1947년).
1945 12 1	27	京城經濟專門學校 教授로 임명됨.	履歷書.
1945 12 15	27	震檀學會 第2回 月例會에서 “蘇聯아카데미를爲한 新進學徒의 養成”을 발표.	『震檀學報』 (15 호, 1947년).
1946 2 26	27	朝鮮山岳會 주최 濟州島漢拏山學術調査隊에 진단학회가 宋錫夏 (대장, 진단학회장), 趙明基, 金壽卿을 파견 (3월 17일까지). 金壽卿은 言語學班.	『震檀學報』 (15 호, 1947년). 『自由新聞』 (1946년 2월 26일).
1946 3 1	27	京城大學 法文學部 講師를 겸임. “경성대학 예과 부설 임시 중등교원 양성소” 및 “경성사범학교 부설 임시 중등교원 양성소”에서 “조선어학개론”을 강의.	履歷書. 최경봉 (2009). 金敏洙, 姜吉云, 南廣祐 등이 청강.
1946 3 30	27	朝鮮山岳會가 濟州島調査 報告講演을 왜성대에서 개최. 金壽卿은 “言語를 통해서 본 濟州島文化”를 강연.	『自由新聞』 (1946년 3월 30일).
1946 5 6	28	朝鮮共產黨 (南朝鮮) 입당. 高等教育部 프락치.	履歷書. 가입 시 보증인은 朴時亨 및 尹炳商.
1946 5 10	28	쿠랑 『朝鮮書誌』의 序論 부분을 조선어로 번역하여, 『朝鮮文化史序說』로 서울에서 출판함.	『朝鮮文化史序說』 (凡章閣, 1946년).
1946 5	28	조선어학회에 가입.	최경봉 (2009). 「한글신문」 (『한글』 11 권 3 호, 1947년 7월).
1946 7 8	28	『朝鮮文化史序說』의 출판 기념회를 가짐.	유족 정보 (기념회 사진 보유).
1946 8 17	28	김일성대학으로부터의 위촉장에 응하여, 밤에 반바지와 등산모 차림으로, 가족보다 먼저 월북. 당시 두 동료 朴時亨, 金錫亨과 함께 월북함.	小林英夫의 隨筆 「白いハト」 (1957년) 에 인용된 김수경의 서간. 유족 정보. 『한겨레신문』 (1990.8.4), 『경향신문』 (1990.8.4).
1946 8 19	28	京城經濟專門學校 및 京城大學을 사임.	履歷書.
1946 8 20	28	北朝鮮 金日成大學 文學部 敎員.	履歷書.
1946 10 1	28	北朝鮮 金日成大學 附屬 圖書館長을 겸임.	履歷書.

年 月 日	年齢	事 項	備 考
1946 10	28	서울로부터 가족을 데려오도록 하여 가족과 합류, 그 후 김일성대학 교원 사택 4호에서 거주.	유족 정보.
1947 2 5	28	북조선립시인민위원회 결정 제 175호로 조선어 문연구회를 조직하여 본부를 김일성대학에 둠.	『조선어연구』 1-1 (1949년).
1948 3 1	29	차녀 金惠英이 평양에서 출생.	유족 정보
1948 10 2	30	내각 제 10 호 결정서 “朝鮮 語文에 關한 決定書”에 따라 朝鮮語文研究會를 敎育省 內에 設치. 文法編修分科委員會(위원장 = 田蒙秀, 김수경은 12 명의 위원 중의 한 명) 를 조직하여 문법서 편찬을 시작.	『조선어연구』 1-1 (1949년), 『조선어문법』 (1949년).
1949 3 23	30	김일성종합대학에서 열린 김두봉선생 탄생 60주년 기념회합에서 “조선어학자로서의 김두봉선생”을 강연.	『조선어연구』 1-3 (1949년).
1949 11 28	31	차남 金泰成이 평양에서 출생.	유족 정보.
1949 11	31	부교수의 학직을 수여. 조선민주주의인민공화국의 첫 부교수라고 함.	『문화어학습』 2004년 3호.
1950 8 9	32	전쟁 발발 후, 당중앙위원회의 결정에 따라, 대학교원들로 이루어진 短期 宣撫工作隊의 일원으로 南派됨.	유족 정보.
1950 9 25	32	아버지 金瑄得이 群山에서 인민군들에 의해 학살당함.	유족 정보.
1950 10	32	가족이 이남으로 피란.	유족 정보.
1951 3 3	32	九死一生으로 평양 귀환, 가족은 남하한 것을 알게 됨.	유족 정보.
1952 6 20	34	조선문화협회가 주최한 “이·브·쓰말린의 로작 『맑스주의와 언어학의 제 문제』 발표 2주년 기념 학술 보고회”에서 “이·브·쓰말린의 로작 『맑스주의와 언어학의 제 문제』와 조선 언어학의 당면 과업”을 보고함.	『로동신문』 1952년 6월 23일.
1952 12 1	34	과학원이 설립되어 김수경은 조선어 및 조선문학 연구소 조선어학연구실장이 됨.	과학원 설립 과정에 대해서는, 김용섭, 『남북 학술원과 과학원의 발달』 지식산업사, 2005년.
1953 6 21	35	과학원과 조선문화협회가 공동주최한 “이·브·쓰말린의 천재적 로작 『맑스주의와 언어학의 제 문제』 발표 3주년 기념 학술 보고회”에서 “언어학의 제 문제에 관한 이·브·쓰말린의 로작에 비추어본 조선어 기본 어휘와 어휘구성”을 보고함.	『로동신문』 1953년 6월 24일.
[1953]	[35]	金正順 (김일성대학 졸업) 과 평양에서 재혼.	유족 정보(김수경의 편지).
1954	36	3남 金泰均이 평양에서 출생.	유족 정보(김수경의 편지).
1955 7 27	37	과학원 조선어 및 조선문학 연구소가 주시경 서거 41주년에 제하여 개최한 학술 강연회에서 주시경의 생애와 활동에 대해 보고함.	『교원신문』 1955년 7월 30일.

年 月 日	年 齡	事 項	備 考
1955 11 30	37	과학원 조선어 및 조선문학 연구소에서 열린 중국문화대표단과의 좌담회 (11.30, 12.4 양일간) 에 참석.	『조선어문』 1956. No.1.
1955	37	3녀 金惠媛이 평양에서 출생.	유족 정보(김수경의 편지).
1956 4 10	37	조선민주과학자협회가 결성되어 (위원장 백남운) 김수경은 위원이 됨.	『조선민주주의인민공화국 과학원 학보』 1956. No.2.
1956 10 6	38	과학원 언어문학연구소에 조선문자개혁연구위원회가 창설되어 김수경은 상무위원이 됨.	『조선어문』 1956. No.6.
1956 10 11	38	朝中 간의 문화교류 계획에 따라 중국을 방문. 과학원 문자개혁연구위원의 자격으로 중국과학원 초청을 받아 중국을 방문 (-1956.12.4). 중국 방문 기간 중 일본사회당 국회의원과 면회.	『조선어문』 1957. No.2. 수기로서 “중국 언어학계 시찰 려행기” 가 있다고 함 (유족 정보). 小林英夫 「白いハト」.
1956	38	조선어문 편집위원회 편집위원.	이득춘 외 (2001).
1957 10 19	39	과학원 언어문학연구소 언어학연구실 중심으로 형태론의 기본적 특성에 관한 학술 토론회가 진행되어 김수경은 “조선어의 <말뭉> 과의 특성” 을 보고함.	『조선어문』 1958. No.1.
1958 1 17	39	과학원 언어문학연구소 언어학연구실 주최로 언어학 학술토론회가 진행되어 “김두봉 동지가 제기했고 김수경 동지가 리론적으로 체계화하려고 시도한 《신자모 6자》” 에 대한 비판이 잇달았음.	『조선어문』 1958. No.2. 『로동신문』 1958년 1월 19일.
1958 1	39	소련의 언어학자 마주르 (Ю. И. Мазур, 1924-1998) 가 과학원 언어문학연구소에서 연수 (-1959년 2월). 체류 기간 동안 김수경과 자주 만나서 의견을 나눔.	『러시아 한국학』 제2권 (『한국어학』 17호, 2002년에 번역 게재).
1958 4	39	8월 종파사건 (1956년) 이후에 진행된 “반종파투쟁” 일환으로 『조선어문』 잡지에서 김두봉과 함께 비판당함. 많은 제자들의 탄원 덕분에 숙청을 모면할 수 있었다고 함.	『조선어문』 1958. No.3. 「菅野裕臣の Aütobiografio」.
[1958]	[40]	小林英夫가 李崇寧에게 보낸, 김수경의 생존 사실을 알리는 편지의 내용이 형 김복경을 통해 아내 이남제에게 전해짐.	유족 정보.
1961 2 14	42	어머니 李素玉이 서울에서 노환으로 별세.	유족 정보.
1961	43	4남 金泰雄이 평양에서 출생.	유족 정보(김수경의 편지).
1962 7 19	44	과학원 언어문학연구소 주최로 열린 학술토론회 “조선어의 문법 구조 연구에서 주체를 튼튼히 확립하기 위하여” (7.19-7.21) 에 참석.	『조선어학』 1962년 4호.
1963	45	4녀 金惠玉이 평양에서 출생.	유족 정보(김수경의 편지).

年 月 日	年齢	事 項	備 考
1964 4 11	45	조선언어학회 (회장 김병제) 가 결성되어 상무 위원이 됨. 그리고 “일반 언어학 및 비교 언어학 분과 위원회” 위원장을 맡게 됨.	『조선어학』1964년 4호. 같은 해 2월에 과학원에서 사회과학원을 분리 설치, 이와 함께 언어문학연구소를 언어학연구소와 문학연구소로 각각 분리 (『조선중앙년감 1964』 조선중앙통신사, 1964).
1968 10	50	김일성종합대학에서 중앙도서관 司書로 轉職 됨.	『문화어학습』2004년 3호. 이득춘 외 (2001).
1970 7	52	장녀 김혜자 부부가 캐나다로 이민.	유족 정보.
1972	54	여동생 김정아의 가족이 미국으로 이민.	유족 정보.
1973 12	55	차녀 김혜영 부부가 캐나다로 이민.	유족 정보.
1974 1	55	형 김복경이 서울에서 병으로 별세.	유족 정보.
1974 10	56	장남 김태정이 캐나다로 이민 (그 후 결혼).	유족 정보.
1979 3	60	아내 이남재가 교직 은퇴 후, 캐나다로 이민.	유족 정보.
1980 11 25	62	東北大學 學者 訪朝 訪中團의 일원으로 평양을 방문한 中村 完 (나카무라 다모쓰, 언어학자 河野 六郎 - 고노 로쿠로 - 의 弟子) 의 짧은 방문을 받음.	『高句麗の故地をたずねて : 東北大学学者訪朝・訪中団報告』(東出版寧樂社, 1981, 33 쪽).
1982 4	63	인민대학습당 완공. 그후 김수경은 운영방법연구실장을 역임 (-1998년).	『문화어학습』2004년 3호.
1985	67	아내 이남재가 캐나다를 방문한 延邊大學 高永一 교수의 도움을 받아 인편으로 보낸 편지를 받고, 가족 소식을 듣게 됨.	유족 정보.
1986 1 15	67	캐나다의 가족에게 인편으로 편지를 보냄. 그 후 캐나다에 거주하는 가족과 우편으로 서신을 주고받기 시작함.	유족 정보.
1988 8	70	베이징에서 北京大學朝鮮文化研究所와 大阪經濟法科大学アジア研究所의 주최로 열린 “第二次 朝鮮學國際學術討論會” 에 참석. 캐나다로부터 참석한 차녀 김혜영과 상봉.	유족 정보.
1990 8 3	72	오사카에서 오사카경제법과대학아세아연구소와 북경대학조선문화연구소의 주최로 열린 제 3차 조선학국제학술토론회에 참석하기로 되어 있었으나, 불참.	유족 정보 (학술토론회 언어부회 프로그램 보유).
1990	72	언어학 박사학위를 수여. 박사학위논문 제목은 “세나라 시기 언어력사에 관한 남조선 학계의 견해에 대한 비판적 고찰”.	『문화어학습』2004년 3호. 이득춘 외 (2001).
1991 2 22	72	장녀 김혜자가 캐나다에서 병으로 세상을 떠남.	유족 정보.
1992 11 6	74	신구현의 八旬을 기념해서 김수경, 김석형, 박시형, 정해진이 신구현 자택에 모임.	유족 정보 (사진 보유). 사진에는 “홍안의 청년들이었던 만세기 전의 나날들을 회상하며” 라고 적혀 있음.

年 月 日	年 齡	事 項	備 考
1992	74	교수 학직을 수여 받음. 시기는 불명이나 <국기훈장 제 1 급>도 수여 받음.	『문화어학습』 2004 년 3 호.
1994 7	76	원산시에서 열린 “국제 청소년 야영대회” 에 캐나다 청소년으로 참가한, 차녀 김혜영의 두 자녀를 평양에서 만남.	유족 정보.
1995 7 21	77	뇌졸중을 앓음. 그 후 점차 건강이 악화됨.	유족 정보 (김수경의 편지).
1996 7	78	평양을 방문한 장남 김태정과 상봉.	유족 정보.
1996 8	78	『주체의 조선어 연구 50 년사』 발간을 監修 (심사) 함.	『주체의 조선어 연구 50 년사 (김일성종』 합대학 조선어문학부, 1996).
1996 9	78	“장편실화” 『삶의 메부리』 가 출판됨. 김정일에 의해 “반일에국렬사” 로 내세워졌다고 함. 그의 “텔레비죤수기 <금지>” 가 방영됐다고 함.	후반 정보는 『문화어학습』 2004 년 3 호.
1998 7	80	평양을 방문한 아내 이남재와 상봉.	유족 정보.
2000 3 1	81	평양에서 별세.	유족 정보 (평양 유족의 편지).

金壽卿 著作目録

年 月	範疇	単共著	題目	所収・出版社	備考
1937 3	活動報告	単著	「英語研究會」	『學友會報 昭和十一年度』京城帝國大學豫科學友會文藝部	
1945 3	論文	単著	「『老乞大』諸板の再吟味：訂本『老乞大』の發見を機として」	「『老乞大』諸板の再吟味」京城帝國大學法文學部(奎章閣叢書 第九 老乞大諺解別冊附録, 油印本)	山川哲 이룸으로 本문을 集필. 서문(小引)은 末松保和가 集필.
1946 5	翻譯書	単著	모리스·쿠-랑 『朝鮮文化史序說』	서울: 凡章閣	原著 Maurice Courant, <i>Bibliographie coréene</i> , Paris: E. Leroux, 1894-1896.
1947 5	論文	単著	「『龍飛御天歌』挿入子音考」	『震檀學報』15	원고는 1945 年 중에 제출
1947 6	論文	単著	「朝鮮語學會『한글 맞춤법 통일안』中에서 改正할 몇가지 其一 漢字音表記에 있어서 頭音 ㄴ及ㄹ에 對하여」	『勞働新聞』1947.6.6, 6.7, 6.8, 6.10	熊谷(2000)에서 일본어 전역 게재.
1947 10	論文	単著	「訓民正音創制의 前段階에 對하여」	『民主朝鮮』1947 年 10 月 30-31 日	
[1948]	單行本	単著	『조선어 문법 연구(대학용)』	[김일성종합대학]	유족 정보. 『김일성 종합대학 10 年사』(1956)에 의하면 이 무렵에 『조선어 문법 연구』를 완성했다고 함.
1949 1	論文	単著	「訓民正音成立史考」	金日成綜合大學歷史文學部 『歷史・文學研究論文集』金日成綜合大學科學學術研究論叢・第一, 金日成綜合大學編輯部	논문 말미에 1947 年 11 月 4 日이라고 적혀 있음.
1949 4	翻譯論文	単著	에스. 데. 까즈넬선 「소베트 一般言語學三十年」	『조선어연구』창간호	『조선 科學 아카데미야 文學 言語學 分科 機關誌』1947 年 第 5 號에서
1949 4	翻譯論文	単著	「소베트 言語學的 當面課題」	『조선어연구』창간호	『조선 科學 아카데미야 文學 言語學 分科 機關誌』1948 年 第 5 號로부터

年 月	範疇	単共著	題目	所収・出版社	備考
1949 5	論文	単著	「龍飛御天歌에 보이는 挿入 字母의 本質: 特別 問題의 現實性에 比추어」	『조선어연구』 1-2	
1949 5	翻譯論文	單著	이. 이. 메쉬차니노브 「新 言語 理論 發展의 現段階」	『조선어연구』 1-2	레닌그라드 國立大學 刊行 小冊子, 메쉬차니노브著 『新 言語理論 發展의 現段階』 (1948) 에서
1949 6	論文	單著	「조선어 학자로서의 김두봉 선생」	『조선어연구』 1-3	
1949 6	翻譯論文	單著	아. 까. 보로브 코브 「三十年 間의 朝鮮 東方學」	『조선어연구』 1-3	『조선 科學 아카데미 야文學 言語學 分科 機關誌』 第6卷 第5分冊, 1947年에서
1949 7	翻譯書	單著	아. 아. 레폴마트쓰끼 『(대학용) 언어학』	평양: 교육성	이상혁 (2007) 에서 소개
1949 9	翻譯論文	單著	И. И. 주께르만 「Н. Я. 마르와 소비에트 언어학」	『조선어연구』 1-6	레닌그라드 國立大學 刊行 小冊子. 『新 言語理論 發展의 現段階』 (1948) 에서
1949 12	單行本	共著	조선어문 연구회 『조선어 문법』	평양: 조선어문연구회	
1950 2	翻譯論文	單著	H. C. 체모다노프 「구조주의와 소비에트 언어학」	『조선어연구』 2-1	『조선 과학 아카데미 야 문학 언어학 분과 기관지』 제6권 제2분책 1947년에서
1952 6	論文	單著	「언어학의 문제들에 관한 이. 웨. 스탈린의 로작과 조선언어학의 과업」	『언어학에 관한 이. 웨. 스탈린의 로작 발표 2주년기념문헌집』 조선문화협회	
1952 6	翻譯論文	單著	웨. 웨. 위노그라도브 「이. 웨. 스탈린의 로작 『맑스주의와 언어학의 체문제』 와 소비에트 언어 과학의 발전」	『언어학에 관한 이. 웨. 스탈린의 로작 발표 2주년기념문헌집』 조선문화협회	
1952 7	翻譯書	單著	웨. 웨. 위노그라도브 『언어학의 문제들에 관한 이. 웨. 스탈린의 로작에 관하여』	평양: 교육성 교육도서 출판 관리국	原著 В. В. Виноградов, О труде И. В. Сталина по вопросам сам языкознания.
1953 9	論文	單著	「현대 조선어 연구 서설」	『조선민주주의인민공화국 과학원 학보』 1953년 No.1	
1953 12	論文	單著	「언어학의 문제들에 관한 이. 웨. 스탈린의 로작에 비추어본 조선어의 기본어휘와 어휘 구성에 관하여」	『조선민주주의인민공화국 과학원 학보』 1953년 No.2	

年 月	範疇	單共著	題目	所収・出版社	備考
1954 6	論文	單著	「주시경 선생의 생애와 학설: 선생의 서거 40 주년에 제하여」	『조선민주주의인민공화국 과학원 학보』 1954년 No.5	
1954 7	論文	單著	「조선의 탁월한 언어학자 주시경 서거 40주년에 제하여」	『로동신문』1954년 7월 28일	
1954 8	翻譯論文	單著	빠. 에프. 유진 「언어학의 문제들에 관한 이. 웨. 슝탈린의 로작이 사회 과학의 발전에 대하여 가지는 의의」	『소웨트 언어학의 제문제: 번역 논문집』 조선민주주의인민공화국 과학원	П. Ф. Юдин, "Значение трудов И. В. Сталина по вопросам языкознания для развития общественных наук" (소웨트 동맹 과학원 편 『이. 웨. 슝탈린의 천재적 저술 맑스주의와 언어학의 제문제 발간 1주년 기념 소웨트 동맹 과학원 사회 과학 분과 협동회의 자료집』1951년 판).
1954 8	翻譯論文	單著	아. 이. 스미르니쯔끼 「언어학에 있어서의 비교-역사적 방법에 관한 문제에 대하여」	『소웨트 언어학의 제문제: 번역 논문집』 조선민주주의인민공화국 과학원	А. И. Смирницкий, "К вопросу о сравнительно-историческом методе в языкознании" (『언어학의 제문제』 1952년 제6호)
1954 8	翻譯論文	單著	엔. 이. 콘라드 「언어학에 관한 이. 웨. 슝탈린의 로작에 비추어 본 중국과 일본에 있어서의 민족어에 관하여」	『소웨트 언어학의 제문제: 번역 논문집』 조선민주주의인민공화국 과학원	Н. И. Конрад, "О национальном языке в Китае и Японии в свете трудов И. В. Сталина по Языкознанию" (소웨트 동맹 과학원 『동방학 연구소 학보』 제4권, 1952년)
1954 10	單行本	單著	『조선어 문법』(문장론) 초급중학교 제3학년용	평양: 교육도서출판사	
1954 11	單行本	單著	『조선어 문법』(어음론 형태론) 초급중학교 제1, 2학년용	평양: 교육도서출판사	1957년에 학우서방에서 영인출판.
1955 5	單行本	單著	『조선어 문법』	연길: 연변교육출판사	평양에서 출판된 『조선어문법』 초중 1, 2학년용과 초중 3학년용을 합본하여, 1954년판 "조선어철자법"에 따라 일부 수정한 책.

年 月	範疇	単共著	題目	所収・出版社	備考
1955	翻訳監修	共著	김일성종합대학 조선어학 및 일반언어학강좌 역『이. 웨. 쓰말린의 로작에 비추어 본 언어학의 제문제 (각 대학 어문학부용)』	평양: 교육도서출판사	고영근 (1994)
1956 2	論文	単著	「조선어 형태론의 몇 가지 기본 문제에 관하여 (상)」	『조선어문』 1956. No.1	
1956 2	翻訳論文	単著	오·삐·뻬뜨로와 「특별기고 로씨아와 소련의 조선어연구와 개요: 형제적 인민들의 조선어연구」	『조선어문』 1956. No.1	原著: O. П. Петрова, "Очерк истории изучения Корейского языка в России и СССР "
1956 4	論文	単著	「조선어 형태론의 몇 가지 기본 문제에 관하여 (하)」	『조선어문』 1956. No.2	
1957 7	論文	単著	「출판물의 언어를 더욱 인민 대중에게 접근시키자」	『근로자』1957년 7호	
1958 1	論文	単著	「공화국 북반부에서는 어찌하여 한'자를 폐지할 수 있었는가?」	『말과 글』 창간호 (1958년 1호)	
1960 7	單行本	共著	과학원 언어문학연구소 『조선어 문법』 1	평양: 과학원출판사	
1961 3	單行本	共著	『현대 조선어』 1	평양: 고등교육도서출판사	김수경, 김금석, 김영환
1961 8	論文	単著	「인민적 문풍 확립을 위한 당의 방침을 더욱 철저히 관철하기 위하여」	『조선어학』 1961년 3호	
1961 11	單行本	共著	『현대 조선어』 2	평양: 고등교육도서출판사	김수경, 김백련
1962 8	單行本	共著	『현대 조선어』 3	평양: 고등교육도서출판사	김수경, 송서룡
1963 4	論文	単著	「《조선말 사전》(1-6권)」	『조선어학』 1963년 2호	
1963 8	論文	単著	「문풍에 대한 이해를 더욱 심화하기 위하여」	『조선어학』 1963년 3호	
1963	論文	単著	「우리 나라에서의 문풍 운동의 발전」	공화국 창건 15주년 학술대회	이득춘 외 (2001) 에서 언급.
1964 11	單行本	共著	『조선어 문법』	평양: 고등교육도서출판사	품사론: 김수경; 형태론: 럽중률, 김백련; 문장론: 송서룡, 김영환

年 月	範疇	単共著	題目	所収・出版社	備考
1964	単行本	共著	『조선어 어휘론 및 어음론』	평양: 고등교육도서출판사	김수경, 김금석, 김영환
1964	単行本	単著	『조선어 문체론』	평양: 고등교육도서출판사	
1964 3	論文	単著	「작가의 개성과 언어」	『문학연구』1964년 3호	
1964 9	論文	単著	「최근의 정론들에 나타나고 있는 회화체의 요소」	『조선어학』1964년 5호	
1965 11	論文	単著	「새로운 조선말 사전 편찬을 위한 몇가지 문제」	『조선어학』1965년 4호	
1967 2	論文	単著	「우리 말 학술용어를 주제적으로 다듬기 위한 몇가지 문제」	『어문연구』1967년 1호	
1989 1	学会報告	単著	「14-19세기 조선어에서의 동아시아언어연구의 몇가지 특성에 대하여」	『조선관계전문학자들의 국제과학토론회 토론집(언어학 분과)』사회과학출판사	
1989 5	単行本	単著	『세나라 시기 언어력사에 관한 남조선 학계의 견해에 대한 비판적고찰』	평양: 평양출판사	『고구려·백제·신라 언어연구』(한국문화사, 1995년)
1989 12	学会報告	単著	「《로걸대》, 《박통사》 계열의 옛 중국어학습서들이 가지는 언어사적의의」	중국 북경대학 조선문화연구소, 일본 오사카 경제법과대학 아시아 연구소 편집 『제2차 조선학 국제 학술토론회 논문집』북경: 민족출판사	1988년 8월 24일부터 28일까지 북경대학에서 진행된 토론회에서 발표된 140여 편 중에서 71편을 수록.
1990 5	学会報告	単著	「《번역, 로걸대, 박통사, 범례》 및 《로박집람》에 반영된 16세기 초 조선에서의 대조언어학적연구의 주요특징에 대하여」	『제3차조선학국제 학술토론회 논문요지: 1990년 8월 2일-8월 5일 일본 오사카에서 개최』	주최: 일본 오사카경제법과대학아시아연구소, 중국 북경대학 조선문화연구소
1994 10	論文	単著	「《번역 로걸대 박통사 범례》 및 《로박집람》의 서지학적문제점과 어학사적의의에 대하여」	『언어학논문집』(11), 과학백과사전종합출판사	교수, 박사